



Bulletin mensuel de la Fédération des  
Victimes du Nazisme enrôlées de Force

No 11/64

Rédaction: 9, Rue du Fort Elisabeth, Luxembourg - C.C.P. 313 29

4<sup>e</sup> Année

**AUS DEM INHALT**

- Gedanken op Allerseelen
- Télégrammes échangés
- Fédération internationale
- Neujahrsgratulationen
- Zum Tro'nwie'sel
- Was nun ?
- Monument National
- Ein offenes Wort, das nun gesagt werden soll
- Opruff un all Zwangsrekrute'ert
- Auschnitte
- Wie damals
- Notiert
- Gedanken, Notizen, lose Blätter
- Activité au mois d'octobre
- Önner Ons !

Fédération des V. d. N. E. F.  
Secrétariat: 9, rue du Fort Elisabeth  
C. C. P. 313-29

Monument National C.C.P. 319-10

Assoc. des Parents d. D. M. L.  
secrétariat: 21, rue du Fossé  
C.C.P. 5902

Ligue Luxembourgeoise  
d. M. e. J. d. G. 1940-45  
Case postale No 382 Luxbg-Ville  
C.C.P. 286-33

Amicale des Anciens de Tambow  
secrétariat: rue de la Gare, Klein-  
bettingen - C.C.P. 240-07

Association des E. d. F. V. d. N.  
secrétariat: 42, rue de Sanem,  
Ehlerange - C.C.P. 313-24

Fond. d'Action - C.C.P. 210-49

**Gedanken op Allerseelen**

Allerhéljen an Allerséilen sin nés eriwergäng. Escht an nodenklech hun mir op eise Griewer gestänen. Mir hun eisen Doudegen Blummen an Gebieder geaffert. Sie sin virun eisen Aen eriwergezun. Mir hun sie net vergies.

Mé mat den Doudegen vun eiser Famill hun mir Enrôlés de Force nach eng ganz Kolonn äner Doudeger opdauchen gesinn. Och sie können mir net vergiessen, et wören eis Komerôden ! 3500 letzeburger Jongen, déi irgendwou, wéit vun dohém en onscheinbärt Grâw opgezwohnen krueten. Hirt Grâw wör op Allerséilen net mat Blummen gerösch, verlöss, ouhni Kréiz, villeicht emol net als Grâw ze erkennen.

Des Komerôden trieden un eis erun an ruffen eis zou : «Wât ass dann an der Hémecht lass? Hun mir elo endlech den Titel «Mort pour la Patrie» an schons ass nés d'Feier am Stréi. Wöllen se eis verdâmen, well mir hei am Osten begruewen leien? Frankreich mecht kén Onnerschéd bei sengen «Victimes du Nazisme». All sin se «Mort pour la France.» War am Frankreich villeicht keng Resistenz? O dach Frankreich hát vill a grouss Resistenzler, awer Frankreich ass e grousst Land an duerfir sin seng Awunner net esou klenglech.»

«Léiw Komerôden, hei zou Letzeburg muss én e Resistenzakt geléscht hun, fir als gudde Letzeburger dozestoen. Huet dir dat opweises?»

«Dir aleng, Komerôden, wéist wéi râr déi letzeburger Jongen waren, op déi d'Preisen sech verlösse konnten. Vun London aus gouf gesôt : Jongen entzét iech der Wehrpflicht andém der iech verstoppt oder iwerläft. Et gouf dobei kén Onnerschéd ugedeit. Wéi schwéier dat iwerläfen ze réalisieren war, hun wéder sie nach mir virausgesin.»

Virun eisen Aen schwiewen dann d'Gestalten vun eise Komerôden, déi sech géint d'Uklô, datt sie hir Pflicht als Letzeburger net gemét hätten, verdédegen.

De Jäng : An der Front hun ech mech bei der éischer Geléenhét aus dem Stöps gemét, awer ech gouf gesin an vun hannen niedergeschoss. An déi Fäll waren méih héfeg wéi muncherén mengt.

De Joss : Glécklech war ech de Preisen entwösch, äwer déi äner Seit hun se méin Geste net verstânen an sie hun op mech geballert.

De Misch : Ech war iwergekläf, awer ech konnt mech net verstännegen. Sie hun Letzeburg net kennt. An et ass dat geschitt, watt d'Preisen mat énzelen Iwerléfer gedon.

De Pier : Ech sin getirmt fir mech an déi alliéiert Arméien ze mellen. Awer ech koum op Tambow an sin do un Entbierongen an Verlängren zougroung gängen.

## 19. Sounscriptio'nslescht fir de «Monument National»

(Fortsetzung von Nummer 10)

Tonnar-Spoo, Quincaillerie	100
Josy Woetr-Konrady, Sal. de Coiff.	100
Maison BRUST, Conf.-Chem.-Bonn.	100
Madame Jos. Hinna	150
Lavandier Ad., Fabr. de Meubles	200
Threinen Jos.	100
Madame Tapp, Maison de Peinture	100
Heiser, Chauffage	100
Fonck Camille, Café	150
Molitor J.	150
Lorang-Brandenburger, Tabacs Journ.	100
Urbes Emile	100
Fr. Franzen-Seidel, Ameublement	100
De Lorenzi	100
Useldinger Cam., Comestibles	100
MEDICO	100
M. Poignard-Tortil, Epicerie	100
Hilbes-Jungen, Epicerie	100
Maison Herbes-Thom, Bas-Chauss.	100
A. Werdel-Meyers, Bouch.-Charc.	100
Alex Sagramola, Café	100
Joséane Stephany, Café	100
Maurice Wilmes, Bouch.-Charc.	100
J. Sand, Pâtisserie-Confiserie	100
Frieden Paul	100
Nic. Kohn, Café Rumelange	100
Bonaria Frères Entreprise de Constr.	500
Rosenstiel	500
Marthe Glesener, Notaire	300
Agence Mart	400
SOCLAIR	300
Scholtes Marcel, Agent Gen. Cas- pary-Brau	300
Ed. Nilles, Matériaux Mosaïque	300
Schmit & Deloos, Vins et Spiritueux	200
F. Gengler, Café des Arts	100
Alb. Weyrich et Fils, Menuisier	200
Charles Friederich	200
P. Kayser-Briche, Chaussures	100
Poos-Mathieu, Epicerie	100
Eug. Weyland, Boucherie-Charc.	100
Raymond Juncker, Café-Restaurant	100
Walter Kaps-Welfring, Bouch.-Charc.	100
Graser-Klensch	100
Jules Mersch, Café	100
Fr. Kieffer, Menuiserie	100
Bern. Lanners	100
Gerard Theis	100
François Reckinger, Entrepr. de Peintures	100
Henri Poensgen	100
Willy Siedler, Agences	100
Germaine Heiderscheid, Café	100
Madame Merenz-Antony, Epicerie	100
Nic. Deischer, Dépôt de Bières - Limonades	100
SCALA, Instruments Musique	100
Pierre Reuter, Café	100
Café Philippe	100
Roger Schweig, Café	100
D. Vitali, Café	100

*Den Tunn: Eist Land war befreit, wéi ech sollt aus dem R.A.D. an d'Wehrmacht iwerwisen ginn. Ech hun mech offen geweigert den Ed op de «Führer» ze léschten. Ech gouf agesät an virun e Gericht gestalt. Eréischt wéi mir mam Erschéissen gedréit gouf hun ech déi 50prozenteg Doudesgewësshét déer 100prozenteger virgezun.*

*De Fränz: Wéi an de Kasären vir um Frontasätz den Urlaub fir d'Letzeburger gespärt gouf, hun mir et gewôt ze streiken.*

*De Mill: Anstatt d'Dréiht vun der Fernsprechleitong ze flécken hun ech se méih zerstéiert. Ech gouf dobei erwôscht an einfach vum Offizéier niddergeknallt.*

*De Marcel: Mir hätten dohém Refraktären verstoppt, wéi ech de Stel-longsbefêl kruet. Ech sin mat dem festen Virsätz an den R.A.D. gängen fir duerno unzedrücken. Awer duerzo sollt et net kommen.*

*De Mätt: Meng Mamm war krank. Fir sie ze schounen wollt ech méin Liewen aleng op d'Spill setzen an désertéieren. Awer schon éier ech an déi viescht Reihen koun hat eng Granat mech getraff.*

*Den Abbes: Beim Zrëckmarsch hun ech e Maschinengewehr leien gelöss. Well ech Letzeburger wôr, gouf dat als Sabotage betruecht an ech hun missen dru gléewen.*

*Sie schwätzen zesummen: Léiw Komeröden, déi dir fir eist Recht musst streiden, waren dat alles keng Resistenzakten?*

*Natirlech waren eis jugendlech Onerfuehrenhét an eis Onbekömmerhét matt e Grond, datt der esouvill vun eis de Wé an d'Eiwegkét hun missen untrieden. Awer sôt an beweist dénen, déi op eis erömmtrampelen wöllen, déi eis haut, 20 Joer nom Krich, nach ömmer besuddelen an kritiséieren, datt mir bäl all (Ausnahmen bestätegen d'Regel) mam letzeburger Fuendel an der Hand, mam Bild vun eiser Groussherzogin op der Broscht, mam Rousekranz an der Tüsch an mat der Uelzecht op de Löppsen gestuerwen sin. Dé bèschten Beweis, datt mir eis Hémecht gären hätten. Wann sie eis net unerkennen wöllen, stellen sie der ganzer Hémecht e schlecht Zégnis aus.*

## Télégrammes échangés

Son Altesse Royale Monseigneur le Grand-Duc Jean de Luxemb

Occasion avènement S.A.R. Monseigneur le Grand-Duc Jean  
Fédération des victimes du Nazisme Enrôlées de force assure  
attachement dévoué.

★

Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse Charlotte de  
Luxembourg

A l'occasion de la remise des Pouvoirs entre les mains de  
S.A.R. le Grand-Duc Jean,  
la Fédération des victimes du nazisme enrôlées de force  
exprime sa reconnaissance pour les services rendus à la patrie.

★

Monsieur Joseph Weirich - Dudelange

Les aimables vœux et sentiments que vous avez bien voulu  
me présenter au nom de la Fédération des victimes du nazisme  
enrôlées de force m'ont vivement touché de tout coeur je vous  
en remercie - Jean

★

Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force, Luxemb

Votre aimable message au nom des membres de la Fédéra-  
tion des Victimes du Nazisme enrôlées de force m'a vivement  
touché. Je vous remercie bien chaleureusement de vos bons  
vœux et sentiments.

Charlotte.

## Fédération Internationale des Victimes du Nazisme enrôlées de Force

La délégation luxembourgeoise, composée de Jos. Weirich, président,  
R. Welter, secrétaire général de la F. I. d. V. d. N. E. d. F.  
Mme Nurenberg et F. Hurst (Association)  
R. Renard (LLMIG) et M. Scholer (A.A.T.)

a remis le jeudi 19 novembre 1964 à 11,45 heures le «Memorandum» interna-  
tional ainsi que la lettre d'accompagnement à Monsieur P. Werner, Président  
du Gouvernement et Ministre des Affaires Etrangères.

Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères  
du Grand-Duché de Luxembourg  
LUXEMBOURG

Monsieur le Ministre,

Dans sa séance du 29 août 1964, la Commission Internationale  
de la FEDERATION INTERNATIONALE DES VICTIMES DU  
NAZISME, ENROLEES DE FORCE, a décidé de déposer un «ME-  
MORANDUM sur l'Incorporation de Force des Alsaciens-Lorrains,  
Eupénois-Malmédiens et Luxembourgeois dans l'Armée Allemande  
au cours de la IIème Guerre Mondiale», auprès des Gouverne-  
ments du Royaume de la Belgique, de la République Française  
et du Grand-Duché de Luxembourg, et ce en exécution de la  
décision de l'Assemblée Générale du 23 novembre 1963.

A cet effet, Monsieur Josy WEIRICH, Président de la Délégation  
Luxembourgeoise et Président de la Fédération Luxembour-  
geoise des Victimes du Nazisme, Enrôlées de Force, à Luxembourg,  
a été mandaté par la Fédération pour effectuer ce dépôt auprès  
du Gouvernement Luxembourgeois.

Nous vous serions infiniment obligés, si vous vouliez bien  
nous faire connaître la suite que Votre Gouvernement entend  
réserver à ce Memorandum, notamment quant à une démarche  
éventuelle auprès du Gouvernement de la République Fédérale  
Allemande en vue d'obtenir de celle-ci une indemnité compensa-  
trice.

Nous vous prions de croire, Monsieur le Ministre, à l'assurance  
de notre très haute considération.

M. SCHENK, Président de la Délégation Belge.

G. BOURGEOIS, Président de la Délégation Française.

J. WEIRICH, Président de la Délégation Luxembourgeoise et  
Président de la Fédération Internationale.

N.B. La délégation française a remis les documents indentiques le mer-  
credi 18 novembre 1964 à Monsieur Couve de Murville, Ministre des Affaires  
Etrangères à Paris.

## Neujahrsgratulation

Zur Förderung der Kontakte zwischen den Zwangsrekrutierten  
und ihren Freunden, hat die Redaktion unseres «Bulletin» folgende  
Neuerung beschlossen.

In unserer Neujahrsausgabe veröffentlichen wir eine Gratula-  
tionsliste, welche allen Freunden und Mitgliedern zur Verfügung  
steht, zu der bescheidenen Gebühr von 50 Franken. Der Erlös  
dieser Aktion dient dem weiteren Ausbau.

Es genügt obengenannte Summe mit der vorgedruckten Zahl-  
karte: 1) für die Dezembernummer, spätestens am 10. 12. 1964 und  
2) für die Januarnummer, spätestens am 15. 1. 1965, bei euerm  
Briefträger oder am Postschalter abzugeben. Da wir termingebunden  
sind ist dieses Datum unbedingt einzuhalten.

Kollegen die eine andere Zahlungsweise vorziehen, wollen den  
Vermerk «Neujahrsgratulation» nicht vergessen.

Um Fehler bei der Veröffentlichung zu vermeiden, bitten wir  
Namen und Adressen deutlich zu schreiben.

Also wer macht mit?

Zu Eurer Verfügung stets bereit :

Die Redaktion.

Modes Flory	100
Jos. Pütz, Ameublement	100
Zimmer	50
Pierre Frères, Boulangerie-Pâtiss.	50
Mancinelli-Marchetti	50
Georges Knaff, Boulangerie	50
Lucien Bernard, Coiffure	50
Gino Bartocci	100
Viola Vanoli, Café	100
Robert Palgen	200
Serafini, Prémaman	100
Chinetti-Piazza, Epicerie	100
Jeanne Quiroga, Café	100
Germaine Medinger, Epicerie	150
Mathias Bruch, Garage Velos, Ve- los-Motos	100
Maison Gillen	100
A. Molitor, Photographe	150
Charles Weyrich, Bouch.-Charc.	100
François Péporté, Bouch.-Charc.	100
Vêtements René	100
Hoscheit-Neuens, Libr.-Pap.	100
Friederich, Epicerie	150
Jacques Jaminet, Café	100
Kriebs-Bertolo, Hôtel de la Gare	200
Marcel Bergbann, Atel. de Bobinage	150
Modes «Sylvie»	100
Biren, Ameublement	200
Nic. Noel	200
Mme Brachmont, Epicerie	100
Telefix-Radio-Television	100
Michel Flamann, Boucherie-Charc.	100
Edmond Kill, Pâtisserie	200
Lavoir «Blanche-Neige», Self-Serv.	100
Camille Reding, Aral-Station	100
J. P. Theis, Boucherie-charc.	100
Alphonse Wagner, Peintre	60
Guido Lavato, Maître-Façadier	100
Fr. Lingen	100
Mme Eresch-Dalvit, Café Paris Hôtel	50
Mett Heinisch, Café	50
Marcel Colles	50
Arnold Grassini, Epicerie	50
Kippen, Quincaillerie	50
Madame Micheline Grasso	50
Jos. Frembs	50
Aluisi, Café	50
Buffet de la Gare	50
Schlesser	100
Carina, Daim-Cuir-Pull-Pantalons	100
François Mousset, Boucherie-Charc.	50
Euro-Accessoires	50
Elio Rossi, Café	100
Jean Nicoletti, Papeterie	50
Marcel Koltén, Epicerie	50
Marcel Decker, Coiffure	100
René Franck, Pâtisserie	50
Photo F. Ernster	50
Jean Wagner, Confection	50
Marcel Jung, Timbres-poste-cadeaux	50
Madame Danihel-Braun, Mercerie - Bonneterie	50
J. P. Funck, Radio-Télévision	50
J. P. Blom-Gillen	50
Pierre Wanderscheid, Café	50
Anonyme	50
Lentz-Kauffmann, Epicerie	50

Nic. Portzen-Kirpes, Boulang.-Pâtis.	50
Mme Clemy-Niclou, Cogéнал Esch	50
Biever-Cremers, Epicerie	50
Maison Jos. Majerus-Desumer, Librairie-Tabacs	50
Maison Schanen	50
Victor Steichen, Epicerie	50
Michno	50
Anonyme	20
Paul Wahl, Boulangerie-Pâtisserie	50
Madame Albert Achen	100
Jean Cruchten	50
Albert Hoffmann, Boulangerie	50
Josy Denis, Boucherie-Charcuterie	50
Mich. Melchior, Salon de Coiffure	50
Mme Gaspar, Maison du Tablier	50
Gerard Hermann, Boulangerie	50
Mme Turco-Houyoux	50
R. Palzer-Kohnen, Mercerie	50
Lux-Broiler	50
R. Winckel	25
A. Mertens	20
Georgette Gaasch	50
Mme Michel Brecht	50
Henri Huss, Café	50
Théo Bürgen, Epicerie	20
E. Comes-Husting, Epicerie	50
Marie-José Weber-Venturi	50
Anonyme	20
Henri Wagener, Entreprise de Peint.	50
Josy Kraus	50
Haag-Maar, «Rosobel»	50
N. Probst-Seyler, Librairie-Journ.	50
Maison «Karin» Ch. Schroeder	50
Bazar Zimmer	100
José Fratoni, Epicerie	50
R. Rasquini, Salon de Coiffure	50
«Florida», Fleurs-Fruits-Légumes	50
Eugène Zeimet	50
Ed. Werling, Nähmaschinen-Fahr.	50
A. Graas, Parfumerie	50
Jean Reding, Pâtisserie	50
Emile Metzler	50
Pregno, Epicerie	100
Marcel Nilles, Bureau de Tabacs	100
Nic. Hoffmann-Bourgeois, Inst. Electr.	100
Herber René, Café-Taxi	100
Houltgen-Molitor	50
Schneider Nic.	50
Soumer Marcel	50
Wenkin-Mathieu	50
Madame Sophie Hermes	50
Ricci	50
Biewer Paul, Boulangerie-Pâtiss.	50
Madame Nic. Host	50
Jean Bourckel, Coiffure-Parfumerie	50
Tonnar-Blum, Librairie d'Esch	50
François Ecker, Boucherie	50
François Mischo, Papeterie	50
René Streng, Transport Internat.	50
Vinciotti, Coiffeur	50
S. Koslowski, Electricien	50
Goedert-Knef, Café	50
F. Landerer	50
Rinnen, Pâtisserie	50
Colombo Charpentier, Café	50
L. Frank, Maroquinerie	50

## Zum Tro'nwie'sel

Ons Grande-Duchesse huet d'Gesche'cker vum Land an äner Hänn iweginn. Mir Zwangsrekrute'ert woren nach nött gebuer, we' Sie Hire Règne ugetratt huet. Zenter mir denke können, wör Sie fir ons d'Symböl vun der Freihét an Onöfhengechkt. Sie wör et, Dé 1942 matt folgende Wirder proteste'ert huet

«Am Numm vum Letzeburger Volleck, dat önnerdreckt ass a gekné'welt, erklären Ech, dat d'Letzeburger keng Annexio'n vun hirem Land un Deutschland unerkennen. Ech brandmarken se elo als dat, wät se ass, é Verbrie'chen um Recht an un der Freihét.

Me' schlömm ewe' d'Déklaratio'n vun der Annexio'n un onsem Land un Deutschland, ass den Zwang fir Letzeburger Jongen, an der preisescher Arme' ze dengen, ons Letzeburgesch Jonge ze zwingen, d'Waffen ze dro'en gént Arme'en, an dénen hir Frönn sinn, ze marsche'eren önnere dem Symbol vum Häkekreiz, wät alles représenté'ert wät si hässen, ass eng Brutalite't de' zum Himmel jeizt.

«Ech dénonce'eren de' Barbarei virum Weltgewössen.»

Et ass ganz bestömmt Hir Schold nött, dat mir haut nach, 22 Jör spe'der, fir d'Unerkennung vun Hire Wirder, net virum Weltgewössen, néen, wät vill me' batter, virum dem égenen Landesgewössen streide müssen.

Hirt Bild huet ons während déne schrecklechsten d'Stonnen, de' mir erliewt, de Glâw an d'Hoffnung un d'Freihét erhâlen a bestärkt.

Hirt d'Bild wör dénen Bëschten vun ons, Dénen, de' an der Friemd gefall a verbludd oder durch Hunger an d'Entbierungen an der Gefängenschaft gestuerwen, hire leschten Tro'scht. Sie wör ons ewe' eng Mamm.

★

Mat dem Gro'ssherzog Jean sti mer elo an enger neier Zeit. Hién gehe'ert eiser Generatio'n un. Der Generatio'n vun den Anciens Combattants, de Maquisarden, den Refractairen an den Dausenden Zwangsrekrute'erten. De Gro'ssherzog wëss em hir Problemer.

An eis oprichteg Gratulatio'nen musse mer leider eis Suerge léen: d'Suergen, de' e gro'ssen Dèl vum Vollèck bere'eren.

Mer entbiden H.K.A. der Gro'ssherzogin Charlotte all eise Respekt.

Mer entbiden eisem Gro'ssherzog Jean all eis Sympathie.

Mer setzen all eis Hoffnungen op Hién. Mer hoffen a wënschen, dat Hién erhèllt wät eis bere'ert: Natio'nale Fridden an oprichteg Hèmechtsle'wt.

Mir glèwen an hoffen, dat ennert dem Règne vum Gro'ssherzog Jean och dat Problem eng Le'sung fennt, dat eso' vill Leid an Familgen eso' leidenschaftlech bere'ert. De Problem em d'Enrôlés de Force.

## WAS NUN?

Nach den hektischen letzten Wochen der vorherigen Regierungsperiode, nach den aufregenden Wahlversammlungen der «Niemandszeit», (nicht so sehr für die große Schar) nach dem Papierkrieg der großen Schau, nach der Schau, der Wahl selbst kamen die wohlverdienten Ferien für jedermann. Die Spannungen legten sich, die Nerven kühlten langsam ab, und nun beginnt langsam beim Blätterfallen die Arbeit einer neuen Regierung. Wir wollen nun diese Regierung, ihr Programm, aus dem Blickwinkel der Zwangsrekrutierten sehen und kommentieren:

Wir wollen festhalten, daß auf diesem Programm das Zwangsrekrutiertenproblem als solches figuriert und einer Lösung entgegensteht. Und dies verdient und ist wichtig festgehalten zu werden.

Es zeigt, daß unsere Aktion doch nicht umsonst war, daß nun doch der Wille vorhanden ist, oder auch die Notwendigkeit besteht, endlich und definitiv die «Sache der Zwangsrekrutierten» zu regeln. Dieser Wille geht wohl von allen Parteien aus. (Siehe Wahlnummern u. siehe unsern kurzgefaßten Bericht aus den drei ersten Kammersitzungen → 1964 Nr 9). Es gilt dies als gutes Vorzeichen für ein Problem, das langsam, aber immer weiter am Volkskörper schwärt.

Es darf uns niemand verübeln, wenn wir eine weitere Hoffnung, wenn nicht unsere größte, auf das Verstehen, den guten Willen, die alte Kameradschaft der Enrôlés-Députés setzten.

Es kann uns niemand besser verstehen, als jene, die selbst am eignen Leib die Zwangsverschleppung verspürten. Nicht zu vergessen, daß diese Kameraden zum Teil selbst in vergangenen Jahren die Zwangsrekrutierten als Verantwortliche von «Ons Jongen» verteidigten.

Wenn wir erinnern, daß zu ihnen neue Zwangsrekrutierte gestoßen sind, die offen und öffentlich lange vor und nach den Wahlen dieses traurige Thema zu dem ihrem machten.

Wenn wir weiter daran erinnern, daß alle Enrôlés-Députés voll guten Willens und Wollens und formell ihre Verbindlichkeit zu diesem Thema zu unterschreiben gewillt sind, dann glauben wir, daß nun doch die bessere Einsicht siegen wird.

Wenn wir hier so sehr, so selbstverständlich auf diese Zwangsrekrutierten setzen, soll das nicht als Mißtrauensvotum allen andern Députés gegenüber gelten. Im Gegenteil. Alle haben sich bei den Wahlen zu uns und unserm Problem bekannt. Viele haben sich auch immer zu uns bekannt. Trotzdem glauben wir, daß immer noch einzelne, doch einflußreiche Kräfte am Werk sind, die uns aus den verschiedensten Ursachen nicht so wohlgesinnt sind.

Es stellt sich nun aber die Frage, ob diese Ursachen bei Licht und Objektivität der Kritik standhalten würden. Es stellt sich die Frage, ob nun diese Opposition gegen alle Zwangsrekrutierte gerecht, wahr und loyal reagiert, oder ob nicht doch kleine und kleinste persönliche Überlegungen vorherrschen.

Wäre es nicht gut, richtig luxemburgisch und im Geiste des Verzeihens, des Verstehens, der nationalen Gemeinschaft zu denken? Daß jeder einmal, vielleicht zum 12. November oder zum 25. Dezember Einkehr hielte!

Es wäre uns allen vielleicht um vieles leichter, denn es geht hier kaum um Partei-, Gruppen- oder Privatinteressen, wohl aber um die Ehre einer Generation. Wir wollen also voller Hoffnung und guten Willens unsererseits die Stellungnahme der neuen Regierung und ihrer Kammer abwarten, zum legalen Statut der Zwangsrekrutierten.

Abwarten, aber den Dingen ihren Lauf lassen wäre falsch und unverantwortlich. Die Föderation ist fest entschlossen, diese Aktion nicht als letzten Aufschrei zu klassieren. F.

I. Lachs, Maison de Pantoufles	50
Maison Clees, Electricien	50
Hôtel des Ardennes	50
L. Kremer-Hennico, Pâtisserie-Conf.	50
A. Koerperich	50
Pozzi-Fey	50
Mme Gehlen-Allar, Epicerie	50
Mancini	50
Victor Ciré, Epicerie	50
André Steland, Café	50
Ney-Schmit, Epicerie	50
Mart René, (Le Tapis)	50

## 20. Souscripti'onslescht fir de «Monument National»

Zoller Gustave, ferbl. Wormeldange	100
Schlesser-Hagen M. horticulteur, Ettelbruck	200
Raach-Klein Raymond, rue J. Origer, Luxembourg	100
Maison Beffort-Bandermann, Luxbg	100
Lauer-Laut, Bous	100
Mme Pohl Edm., laboratoire dentaire, Luxembourg	200
Schommer H., menuisier, Greiveld.	100
Weber Aloyse, Luxembourg	500
Greis Jacqueline, Allinster	50
Hôtel du Moulin, Esch/Stäre	500
Wildschütz, Weimershof	200
Maison Wagner-Welter, Luxembourg	200
Wagener Nic. fils, av. du Bois, Limpertsberg	200
FARACO S. A., anc Etabl. Hamilius, Luxembourg	500
Schaus-Frantz E., r. de Hesperange, Bonnevoie	200
Fusenig Marcel, instituteur, Grevenmacher	100
Asselborn J. P., préposé des Douanes	100
Rospot	100
Landwirtschaftflech Kreditkés, Wormeldange	200
Dr J. Paul Pundel, rue Albert Ier, Luxembourg	500
G. T., M.	500
Dr Philippe Reyland, méd.-chirurgien, Ettelbruck	250
Hôtel PAX (Vantuno), route de Thionville, Luxembourg	500
Kail-Griesinger, Wasserbillig	100
Stein Edouard, architecte diplômé, Luxembourg	100
Retter Emile, rue Dicks, Luxbg	500
Commune de Walferdange	4.200
Mme M. W., Bettembourg	100
Schmit-Hommel J., horticulteur-fleuriste, Lux-Merl	200
Wagener Jean, entrepreneur d'autobus, Mertzig	200
Wilhelmy Anne, institutrice, prim. sup., Luxembourg	200
Stoos Norbert, ferblantier, installat. san., Luxembourg	300
Turping J. P., rue Ermesinde, Luxbg	100

Nic. Paul & Gustave Goergen, s.e.n.c., Schiffflange	500
Richard, s. à r. l., rue Goffart, Bruxelles-Ixelles	100
Becker-Herber, Vins, Ehnen	100
Weber Soeurs, Grand' rue, Luxbg	250
Becker-Ley C., Hôtel-boucherie, Dommeldange	200
Grégorius Marcel, instituteur, Pétange	100
Nettoyage à sec et Lavoir, Fred Hammer, Luxembourg	200
Ateliers de Constructions J. Kihn Rumelange	300
Meyer J. P., Luxembourg	300
Thill Victor m./menuisier, Schrondeweiler	100
Ney-Roger, rue Fr. Gangler, Bonnev.	100
Dr J. P. Finck, Place d'Argent Lux-Eich	200
Siebenborn-Zender, boulangerie-pât., Wasserbillig	500
Ets C. Knaf-Buchler, fabrique de meubles, Beaufort	150
Maison Emile Schoellen, Mersch	250
Krier Roger, Belvaux	100
Mme Lucas-Wampach, Reisdorf	200
Maison Josy Welter et Fils s.à.r.l., Luxembourg	250
Van Dyck Joseph, Caserne, Walferd.	250
Klein Fr., Eischen	200
Mme J. Evrard-Goedert, Differdange	100
Mackel Armand, assurances, Strassen	200
Ateliers Orthopédiques Moitzheim succr. Kohnen, Luxembourg	200
Hennes Georges, employé, Diekirch	200
Cav. coop. des vigneron, Wormeld.	500
Dr J. Berwick, méd.-dentiste, Luxbg	500
Haagen, Jacoby & Cie, s. à r. l. Limpertsberg	500
Konsbruck Jos., Harlange	200
Hames Nic., empl. des Douanes, Frisange	100
Herber Jean, huissier, Esch-Alz.,	200
Oster Ed., Directeur hon. du Lycée de jeunes filles, Luxembourg	2.000
Oberlinkels Emile, greffier, Echtern.	200
Bosseler-Diderrich Paul, Mondorf-B.	500
Wolsfeld Jos., Wasserbillig	200
Strock Nicolas, Receveur de l'Enregistrement, Esch-Alz.	200
Jominet Henri, r. J. Jaurès, Esch-Alz.	200
Lingen Guill., app. électr., Esch-A.	100
E. H., Esch-Alzette	500
Rauen-Leick Eug., av. M. Rodange, Luxembourg	150
Les Fils de Marco Moia, entreprise de constructions, Esch-Alzette	1.000
Jans Michel, employé, Reuler-Cl.	100
M. et Mme J. P. Kieffer, rue Fischer, Luxembourg	500
Molenda J., Esch-Alzette	100
Andries Jacques, rue Léon Metz, Esch-Alzette	100
Wilmes Lucien, boulanger-pâtissier, Clervaux	300
Wagner-Nosbusch Math., instituteur e. r. Esch-Alzette	200

## Ein offenes Wort, das nun gesagt werden soll

Wir Zwangsrekrutierte haben in letzter Zeit genug gute und böse Worte vernommen. Uns liegt es nicht zu streiten.

Wir werden nun die Arbeiten der Regierung, der Kammer um unser Statut verfolgen. Wir werden aber nicht passiv abseits stehen.

In diesem Zusammenhang heute nun ein offenes Wort.

Heute, wo «man» versuchen will, im Geist der Nächstenliebe, all jene zu rehabilitieren, die im Krieg schändlichst Verrat an Land und Volk begangen haben. . . .

Wo Tausende als Super-Patrioten bei allen Gelegenheiten glänzen und einfach jene Seiten und Zeiten der Geschichte ignorieren wollen, da sie als große Männer und kleine Geister mit «Heim ins Reich» – Parolen mitbauen halfen – gewollt oder ungewollt – an der 1000jährigen Neuordnung . . . . mitschuldig wurden am Tod einer Generation.

Es sei gesagt – ob sie nun schon damals ihre Fehler einsahen beim Generalstreik oder erst am 18. Oktober . . . . Ob sie nun die VDB-Karte «protestierend» den braunen Machthabern retoursandten oder nicht . . . . als die ersten Schüsse in Hinzert fielen, oder als Studenten, Studentinnen und Lehrlinge der Jahrgänge 1920 - 1927 mit aufgepflanztem Bajonett aus der Schule, aus dem Atelier weg verhaftet wurden . . . .

Wenn irgendjemand über die Zwangsrekrutierten Gericht halten soll . . . . «diese» nicht. Wir werden es nicht zulassen . . . . auch wenn es zum Vorteil jenes ominösen lachenden Dritten sei.

Wenn wir einmal genauer hinsehen . . . . Ist es hier nicht die berühmte Politik? «Hilf andere verdammen, damit man nicht über dich spreche!»

Ihre Türen standen damals den «Jongen» nicht offen.

## Opruff un all Zwangsrekrute'erten

Wann d'Tatsachen an d'Problemer vun den Enrôlés de Force weidder entfällt a verdre't gin, a wann mir där Campagne, de' direkt an och indirekt ge'nt ons gefo'ert go'f a ge'tt, net entge'nt wirken, da muss de' spe'der Geschicht ons an engem Licht duerstellen, där mir ons schumme missten.

Wann haut Klöen kommen, dass ons Kanner nett we'ssten an ver-stöen gengen, wät an de Jören 40 bis 45 wirklech virgâng wir, da muss jiderén sech froen: «We' wör. an ass dat megelech?».

Eng vun dénen villen Ursachen ass, dass praktesch keng, op alle Fall nett genügend Literatur virleit, de' och der bréder Mass zo'genglech an verständlech ass.

Weidder sin mir der Ménong, dass zum Beispill an onsen Scho'len a Scho'lbicher diesem trauregen Kapitel aus onser Geschicht, net genügend Rechnong gedro'e gött. Dät tröfft iwigends net nuren fir d'Zwangsrekrute'ert, mé och fir all ons äner patriotesch Evénementer zo', sé'f et, wät ons Helden aus der Résistenz, d'K.Z.ler an och de' Umgesiedelt betre'fft.

Et könn't é fir, we' wann ons jenger Generatio'n sech haut schons all Déne schumme misst.

Mé och mir sinn zum Dél matt Schold, well mir all dém nach ké Rigel virzesetzen wo'ssten. Et huet sech ower bewisen, dass trotz den «Vingt Ans Après» nach munches gudd ze mächen ass.

D'Ausstellung an d'Brochüre vun den Tambower, den Artikel «Vom R.A.D. ins K.Z.» vum Jean Majerus, an och de Reportage vu Radio Letzeburg, bei Gelééhét zu der «Semaine de la Résistance», hunn den C.C. bestärkt, fir folgenden Appell un all ons Zwangsrekrute'ert ze richten.

Sämtlech Sektio'ns-Präsidenten an Comitéen sollen elo, während de Wanterme'nt Versammlungen zesumme ruffen, wo' all ons Kameröden a

Fre'nn sech zesumme'fannen, fir Ere'nerungen auszetauschen an opze-freschen, a wät besonnesch wichteg ass, de' selwecht och zu Papeier ze brengen oder éventuell op Tonband opzehuelen.

Wirkt op är Kameröden ann, dass jidder énzelen seng égen Erliew-ne'sser, sie'f et aus dem R.A.D., de'r Wehrmacht oder de'r Gefängens-schafft, alles wät virdrunn an duerno wör, matt Ortsangaben an Daten, nidderschreiw't eso gudd ewe' hie' kann. Versicht och Bre'f, Photoen, Skizzen eso' we' äner Dokumenter zesumme ze brengen, dass dat alles och de richtige Géesch't vun Démols eremgött. Alles dat scheckt dir ons bis Enn März an d'Centräl. Den C.C. versicht dann, dat d'Ganzt ze analyse'eren, ze résume'eren an et eso zesumme ze stellen, fir et éventuell an Buchform ze publizé'eren, an domatt d'Wo'recht erem op de' Plätz ze stellen, wuer se higehe'ert.

De'sen Appell richten mir besonnesch un all ons Intellektuell Kameröden, se'f et heiteg Géschleech, Dokteren, Professeren, Juristen, Journalisten asw. Sie sollen matthöllefen déss Versammlungen ze organisé'eren. an dénen Kameröden ze höllefen, de' villeicht net grad eso' stärk an der Fie'der sinn. Hinnen besonnesch léen mir un d'Herz, désem Opruff Folleg ze léschten, net dass grad Sie, durch Interesselosigkét matschold un der Verstellung vun der Wo'recht, an domatt vun der Geschicht ginn.

Mir müssen d'Wo'recht festhålen.

Mir müssen beweisen dass mir nach dô sinn. All dénen de' nett begraff hâten an ons nett gléwen wollten, müssen mir erem klörmâchen, dass ons Devise nach ömmer de' selwecht ass an héscht:

«Et därf kén sech erlåben, d'Eer vun onsen onglecklech a gefålenden Kameröden ze besuddelen».

«Et därf kén sech erlåben den Elteren vun dese Kameröden, dénen dach genügend Léd widderfuer ass, nach weidert d'Léd opzebirden.»

«Weider soll och kén sech me' können erlåben un der E'er vun dénen ze zweiwelen, de' d'Chance hâten, d'Hémecht erömzegesinn, an do denken mir besonnesch un ons Mutile'ert».

Dat wör et, wät ons geschlossen un d'Brèche gestallt hât, an dat wert et och sinn, wät ons do aushålen le'sst.

All Dénen de' mengen, ons Associatio'n geng an dém Moment we' é Kårtenhaus zesumme fâlen, wo' onse Statut durch d'Chamber ass, könne mir elo schons entgent hâlen: «Bero'echt Iech! Mir sinn nach ömmer do. Mir waren schons do. Dät huet sech bewisen. An wann et göllt, dann därf Dir erem ro'eg matt ons rechnen».

«An dat müsse mir beweisen».

Duefir le'f Kameröden, fannt iech zesummen we' mir ons am Krich zesumme fonnt hunn. Da verstdid dir, dass mir weider zesummen hâlen an sto'e müssen, a wann et fir weider neischt wär, ewé fir d'Undenken un ons gefåle Kameröden ze e'eren an he'ch ze hâlen. Chr.

## WIE «DAMALS»!

Es ist wieder wie «damals».

Wenn wir uns begegnen . . . wir erkennen uns. Wir tragen irgendwie dieselben Zeichen. Wir, die Zwangsrekrutierten. Und ich denke hier nicht so sehr an unser «Bändchen», als viel mehr an Zeichen, die uns als die Jahrgänge 20 - 27 kennzeichnen.

Wir begegnen uns und erkennen uns, am grauen Haar, am Hinken, an den Narben. «Damals war es die Sprache, unsere Sprache: Eist Lötzeburgesch. Fluchte irgendwo irgendjemand laut und deutlich, konnte es vorkommen, daß irgendeiner den Schritt verhielt. Das folgende Gespräch entwickelte sich meist nach folgendem Schema:

Bass Du e Letzeburger? Du och? vu wo'. Brauchst du neischt? Kann ech Der höllefen. Eis ka kén höllefen. Wars Du schons dohém? Wëss Du neischt Neits vun dohém? Ech muss göen, Du wëss jo . . . !

Wiér alles gudd eriwer. Gléf, mer kommen nie me' hém. Mais sie hei och net. Dät ass eise kléngen tro'scht.

Im Lazarett fragte man sofort: Ist hier kein Luxemburger?

«Luxemburger»? Ach diese Volksdeutschen? Ja, doch der freche Robert. Den «frechen Robert» lernte ich bald im Unterstand kennen, bei

Ries René, Esch-Alzette	200
Leiner G., Troisvierges	100
Dr R. Thillen, médecin, Clervaux	100
Dr Henri Clees, médecin, Esch-A.	100
Dr T. Theisen, méd.-dent., Esch-A.	200
Turmes Jean, rue Bolivar, Esch-Alz.	100
Hoesdorf N., rue de Luxbg, Esch-A.	300
Thill P., rue d'Ehlerange, Esch-Alz.	100
Dr C. Thull, méd.-oculiste, Esch-A.	250
Dr Nicolas Majerus, méd.-cardio-logue, Esch-Alzette	200
Schuller-Reuter Gaston, r. de Muhlenbach, Eich	100
Oth Victor, chef-brigadier de Police Esch-Alzette	300
Eicher Roger, rue Fr. Gangler Luxbg	100
Flammang Jean, Hosingen	100
Reuter Nic., boulanger, Hosingen	100
Putz Jean, rue de Luxbg, Esch-Alz.	100
Dr Charles Achen, médecin, Esch-A.	200
Grown-Steil Pierre, commerçant, Troisvierges	100
Wies Ed., rue Large, Esch-Alzette	200
Lentz Louis, Weicherdange	50
Kolbach Jos., r. de l'Acierie, Luvbg	500

## Amicale des Enrôlés de Force vun ETTELBRÉCK

Jacoby Albert, Ettelbruck	100
Angelsberg Florentin, Ettelbruck	100
Berg Raymond, Ettelbruck	50
Besenius Will Mme, Ettelbruck	50
Britz Marg. Vve, Ettelbruck	100
Burg Erwin, Ettelbruck	200
Bisdorff Gaston, Ettelbruck	100
Corring Raymond, Ettelbruck	150
Corring Roger, Ettelbruck	100
Differding Albert, Ettelbruck	50
Dondelinger Willy, Ettelbruck	100
Gillen J. P., Ettelbruck	150
Girst Charles, Ettelbruck	50
Hansen-Lanzener G., Ettelbruck	50
Hansen-Bill J., Ettelbruck	100
Heintz Ernest, Ettelbruck	100
Dr Infalt Jean, Ettelbruck	100
Juncker Edouard, Ettelbruck	150
Kettel-Hermann J., Ettelbruck	100
Kirsch Michel, Ettelbruck	200
Knaus Nicolas, Ettelbruck	200
Lanners René, Ettelbruck	250
Lentz Lucien, Ettelbruck	100
Leyder-Glodé P., Ettelbruck	100
Lutgen Henri, Ettelbruck	200
Lutgen J. P., Ettelbruck	100
Meis Victor, Ettelbruck	100
Nicolay Paul, Ettelbruck	100
Pauly-Gorring P., Ettelbruck	100
Penning-Berchem R., Ettelbruck	200
Posing Léon, Ettelbruck	100
Reding Alphonse, Ettelbruck	100
Reef Maria, Ettelbruck	100
Reinert Paul, Ettelbruck	100
Schaber Fernand, Ettelbruck	100
Schauls Marcel, Ettelbruck	100
Scheffen Robert, Ettelbruck	100
Dr Thibeau André, Ettelbruck	200
Wecker Jean, Ettelbruck	100

Weynandt Eugène, Eitelbruck	100
Scheeck Léon, Eitelbruck	100
Majerus Michel, Warken	300
Mangen J. P. Mme, Hubertushof	100
Siebenaler Suz. Mme, Scheuerhof	100
Haas Aloyse, Bürden	50
Keilen Michel, Bourscheid	100
Koob Emile, Bourscheid	140
Poull Mathias, Bourscheid	300
Streveler Jean, Bourscheid	50
Salentiny Edouard, Welscheid	100
Reef Pierre, Erpeldange	100
Faltz Albert, Erpeldange	200
Hermes Nicolas, Ingeldorf	150
Bache Constant, Niederfeulen	100
Hilbert Paul, Niederfeulen	100
Klein Robert, Niederfeulen	100
Mergen Camille, Oberfeulen	100

Alle Spender villmols merci dè mat-höllefen eisen «Monument National» oprichten. Weider Beiträg können op den CCP 319 10 verse'ert gin.

## Gedanken, Notizen und lose Blätter

### X Wir sind actif. —

Auffallend gut besucht sind die Versammlungen der Associationen und der Sectionen.

Auffallend gut organisiert und besucht sind die vielen Gedenkfeiern der Zwangsrekrutierten in schöner Folge.

Festzuhalten bleibt allemal die «Stimmung», die Kameradschaft, der «Ehemaligen.» Sie sind der Beweis der Zusammengehörigkeit, des Verstehens. Des Vertrauens in die Vorstände, lokal und national.

Sie sind die Bestätigung aller, für den nun einmal eingeschlagenen Weg. Sie sind allemal Treuebekenntnis zu einem Problem das jeden einzelnen von uns so tief berührt.

★

### X Y a-t-il scandal?

Nämlich dann, wenn immer noch einige «Einzelgänger» der Meinung sind, die Anerkennung der toten Zwangsrekrutierten als Luxemburger Verschleppte sei die «braderie complète des valeurs morales.»

Wir wollen nicht mit jenen Helden streiten, die es groß und deutlich auf ihre Fahne geschrieben haben: «Honneur et Patrie.»

Wir zollen ihnen alle Anerkennung und Respekt. Sie kämpften und starben für die Heimat. Das ist Tatsache. Die Zwangsrekrutierten starben zumindest für dieselbe Heimat.

Wir müssen hier einmal unsern Standpunkt vorbringen.

Fliegeralarm. «Sanis» brachten einen Doppelamputierten im Wäschekorb die Treppe herab. Wie erkannten uns sofort. Wir lagen im nassen Stroh diese Nacht. Und schämten uns nicht unserer Tränen. Bis zur Entwarnung hatte einer dem andern sein Herz ausgeschüttet und sie gaben sich das Wort: «Wenn wir einmal heimkommen sollten . . .»

Beide kamen nach langen Irrfahrten heim, (obschon beide mittlerweile beim «Rapatriement» gemeldet waren) aber hier war es kaum so, wie beide es sich vorgestellt hatten, «damals».

Auch heute noch begegnen sie sich. Sie hinken vorüber oder auch nicht . . . und sie erkennen sich. Und besser als «damals».

«Damals» war es glücklicher Zufall. Heute ist es eine selbstverständliche Begegnung. Und nicht nur dem «Robert» begegnen wir. Auch Tausende «Ehemalige». Sie erkennen sich am Schritt und Alter. Sie erkennen sich aus vielen Versammlungen. Und das Gespräch entwickelt sich heute folgendermaßen: Dir sitt dach en Enrôle? Ajo, mer kennen eis aus der Versammlung. Wät mëngs Du dann vun eisem Problem? Mais ech sôen dat hei. Et ass eng gro'ss Gemënghët, we' matt eis verfuert gött. An op mer nun Satisfactio'n kre'en oder och net . . . et muss fir eis eng Prinzipienfrô sin, net opzegin; eis ze wiëren ge'nt all Ongerechtegkëten un eis Adress. Mir müssen eis steipen fir eist einfacht Recht, wa mer et och net zo'gestâne kre'en, mer müssen dôse Streit konsequent zo' Enn fe'ren. Mer si verpflicht — mer, de' hëmko'men, anzetriëden fir eis Do'deg, Krank a Mutile'ert. Mais awer och fir eis selwer. Mer dirfen eis net selwer opgin.

Merci, Frönd, fir Deng gudd Wirder. Du hues Recht. Mer müssen zesummen an èneg hannert eise Komeröde stöen, de' eis eröm zesummegetrommelt hun, a fir eis antriëden.

Er hinkte an mir vorbei, Allerheiligen. An Hunderten Teilnahmslosen. Er preßte die Lippen festzusammen und starrte trotzig in die Ferne. Er versuchte gerader zu gehen, als die Prothesen es zuließen. Ich mußte ihn anreden, ihm sagen: «Du bist nicht allein. Wir kennen uns doch, alter Freund.»

Wir sahen uns an. Wir sahen das «Bändchen», das jeder trug. Und mein Freund lachte bitter auf: «Heute jährt es sich zum 20ten Mal, daß ich gerade ging — so wie alle Leute. Ihr, ihr vom Comité Central redet immer vom Verzeihen, vom Vergessen. Vergessen . . . probier es doch aus; jeden Morgen anschnallen, jeden Abend abschnallen. Ha! und im Sommer das Wunderwerden, im Winter die erfrorenen Zehen wieder «soüren» — Jungen! Läft iwer. Ja ich lief und blieb im Niemandland liegen, 8 Stunden im Eis. Vergessen? Nie. Verzeihen? Hm. Ich weiß kaum, wen ich am tiefsten verachten soll. Jene, die mich hinüber schickten und um Verantwortung und Gefahr nicht dachten und nicht wußten? Oder jene, die mich zwangsverschleppten? Was aber am meisten schmerzt? . . . Diese Augen hier. Schau doch diese mitleidigen Blicke . . . Ich höre sie lachen, ich höre sie schreien, nächtelang. «Et hât jo kën dech geschëckt.»

Wir begegnen uns weiter. Wir verhalten den Schritt. Wir grüßen uns in stiller Herzlichkeit. Zwei Zwangsrekrutierte. Oft kennen wir uns nicht dem Namen nach. Was solls. Zwei Zwangsrekrutierte . . . und sie verstehen sich.

H

## NOTIERT...

«Eine Mauer um uns baue, sang das fromme Mütterlein . . .» Eine Mauer um uns baue, wird wohl manche Mutter auch lange danach noch gebetet haben, als Großdeutschlands singende Schergen plündernd, sengend und vergewaltigend auf dem ewigen «Ritt nach Osten» in unaufhaltbarem Vormarsch oder in strategischem Rückmarsch begriffen waren.

★ ★

Im weiten Land stehen zwei Züge. Munition nach vorn.

Juden zur Vergasung.

Ein «Grauer» zwischen beiden.

«Wasser, bitte, Wasser!»

Der «Graue» reißt und zerrt am Viehwagen. Fest verschraubt. Da wirft er die Feldflasche am Gitter hoch.

Unsere Toten in 1. 2. 3. Gruppen klassieren, eventuell mit großen, größeren oder gar keinen Kreuzen wäre wohl im Geist einiger Überlebenden, wohl kaum aber im Geiste der Toten.

Wir zitieren weder Griechen noch Römer, weder national bekannte Juristen, noch internationale Größen. Wir stellen uns mit der gesamten Bevölkerung bescheiden zusammen wie eh und je und wollen all jener gedenken, all jene ehren, die ihr Leben gaben, ohne Frage, ohne Zögern für Luxemburg.

«La grande tourmente, Messieurs, d'après vos propres termes, ne nous a pas laissé la décision de combattre, mais quand même, 1000 gosses de 18 ans se sont engagés volontairement sous les drapeaux alliés. Le gouvernement en exil les a oubliés.

Ils sont crevés de froid et de faim. Celui d'entre vous, qui le peut, jettera la première pierre. Faites vos jeux, Messieurs.

★

### Kriegsverbrechen in Ungarn nicht nach 20 Jahren verjährt

Budapest. Der ungarische Minister rat billigte gestern einen Gesetzentwurf, wonach Kriegsverbrechen und Urteile für derartige Delikte nicht nach der normalen 20jährigen Frist verjährt sind. T. B. 10. 11. 64.

Und in Luxemburg?

Wird der Völkermord am kleinen Luxemburg auch nach 20 Jahren, d. h. bis 1965 ungesühnt bleiben und verjährt sein?

Wir dürfen in diesem Zusammenhang nicht an das Treffen Werner - Erhard denken, sonst käme uns — wie beim Schandvertrag — der üble Gedanke eines neuen Kuhhandels. Uns mutet an, daß Herr Erhard, dann wegen der wirklichen Erkenntnis der Lage, doch Gewissensbisse über seine allzu menschlichen Aspekte und frühzeitigen, versprechenden Äußerungen gegenüber den Luxemburger-Zwangsrekrutierten bekam und eher die Instandhaltung und Restaurierung der luxemburgischen Sequester-Immobilien zu Lasten der Luxemburgischen Steuerzahler zur Frage stellte, damit diese ja bloß nicht verjähren dürfen.

★

«Halt Sie Dusel, das sind Juden.»

Der «Graue» läßt sich nicht beirren. Das sind Menschen, denkt er, wie ich. Arme Menschen.

Und den «Schwarzen» schreit er an: Soll einmal die Vergeltung kommen, und soll Deutschland ein Zehntel von dem geschehen, was sie hier hinter der Front, im Rücken ihrer freckenden Mitbürger verrichten, dann Gnade Gott Deutschland.»

★ ★

Die Geister, die sie riefen, die werden sie nicht mehr los.

Im Mittelabschnitt, vorgeschobener Posten. Ein Gemeiner, ein Gefreiter. Da 3 - 4 - 6 Iwans . . . 18 bis 20 Jährige. Sie heben die Hände. Sie ergeben sich. Grauschwarz im Gesicht vor Hunger und Kälte. Der Gemeine gibt Schmalz und eine dünne Kante einem jeden.

«Verrückter Beutedeutscher».

Gefreiter M. hebt die Maschinenpistole. Schreckensweite 6 Paar junger Augen. Ein Feuerstoß.

Meldung an die Kompanie: Hier V. B. — M. 6 Russen auf der Flucht erschossen Ende. —

«Gebe Gott diesen Toten die ewige Ruhe, und mögest du Schwein verdammt sein, du und deine Sippe in alle Ewigkeit», steht starr und entsetzt der Gemeine.

Die Geister, die ich rief . . . Wir armen Deutsche.

B.

### SEBBOHM VERLANGT DIE RÜCKGABE DER «SUDETENDEUTSCHEN HEIMATGEBIETE»

Burgkunstadt — «Ich habe nicht umsonst die Rede in Nürnberg gehalten, und ich habe nicht ein Komma davon zurückzunehmen», mit dieser Erklärung bekannte sich Bundesverkehrsminister Dr. Hans Christoph Seebohm am Sonntag unter stürmischem Beifall vor der bayrischen Landesversammlung der sudetendeutschen Landsmannschaft in Burgkunstadt (Kreis Lichtenfels) zu seiner vielkritisierten Rede auf der Hauptkundgebung des 15. sudetendeutschen Tages am Pfingstsonntag in Nürnberg.

Seebohm hatte damals «die Rückgabe der sudetendeutschen Heimatgebiete an das sudetendeutsche Heimatvolk» gefordert.

In seiner Rede am Sonntag erklärte der Bundesverkehrsminister noch, durch einen Handelsvertrag mit Prag könne man vielleicht die Bilanzen deutscher Firmen aufbessern, aber keine echte Versöhnung herbeiführen.

### SS-Versammlung in Brüssel gesprengt

Nachtrag zu einem Zwischenfall an der deutsch-luxemburgischen Grenze

Brüssel. Ein Treffen früherer SS-Leute wurde über das Wochenende von der belgischen Polizei gesprengt. Vier Deutsche wurden über die Grenze abgeschoben, während die Belgier nach kurzem Verhör wieder freigelassen wurden. Das Treffen war vom Belgischen Stahlhelm «zu Ehren der deutschen Kameraden» veranstaltet worden. Die vier Deutschen, die nach Brüssel gekommen waren, sind alle aus Düsseldorf. Dem «Stahlhelm» gehören insbesondere die früheren Ostfrontkämpfer an. T. B. 10. 11. 64.

Und die Luxemburger-SS gehen stolz nach Trier ihre Rente kassieren.

★

Am Grenzübergang von Wasserbillig hatte sich vor einigen Monaten bei der deutschen Paßkontrolle ein Zwischenfall zwischen den Beamten und drei Luxemburgern ereignet. Laut deutschem Bericht heißt es, daß zwei luxemburgische Staatsangehörige wegen Paßvergehens festgenommen wurden, denen ein dritter Luxemburger Fluchthilfe leistete, indem er nach vorausgegangener Absprache mit den Festgenommenen, deren Wagen von der deutschen auf die luxemburgische Seite fuhr. Statt sich auszuweisen, lief der dritte Mann ebenfalls fort und wurde auf der Sauerbrücke gestellt, obschon er Widerstand leistete.

Ein 37jähriger Geschäftsmann aus Luxemburg wurde deshalb festgenommen und gegen Zahlung einer Kaution in

Höhe von 500 DM provisorisch in Freiheit gesetzt.

Zur festgesetzten Gerichtsverhandlung erschienen die drei Angeklagten nicht. Ein Urteil wurde nicht gefällt.

France-Journal 17. 11. 64.

Activité au mois d'octobre

1. 10. 1964 - Réunion des Comités National et Central avec le député e.d.f. J. P. Glesener C.S.V.

Présences: Weirich, Scholer, Hurst, Welter, Renard, Olsem, Mme Steffen, Mme Nurenberg, Braun, Bolmer, Noel.

Excusé: Hengesch, Adam, Dockendorf. O. d. J.: Réalisation du Statut.

9. 10. 1964 - Réunion du Comité régional Centre à Junglinster.

Délégués: Hurst, Nilles. O. d. J.: Monument National.

9. 10. 1964 - Réunion du Comité Central.

Présences: Weirich, Mme Nurenberg, Braun, Olsem, Noel, Jacob.

Excusés: Hurst, Nilles, Mme Steffen. O. d. J.: Insigne en argent. Assemblées régionales Assemblée Générale. Divers.

11. 10. 1964 - Journée Commémorative et Assemblée Générale de la section de Mamer.

Délégués: Hurst, Noel.

16. 10. 1964 - Réunion des Comités National et Central.

Présences: Weirich, Hurst, Scholer, Olsem, Adam, Hengesch, Braun, Dockendorf, Noel.

Excusé: Mme Nurenberg.

O. d. J.: Délégations pr Assemblées et festivités des sections de Wiltz, Strassen, Esch-Alzette, Ettelbruck.

Les Sacrifiés No 10.

18. 10. 1964 - Messe Commémorative à Strassen.

Délégué: Olsem.

18. 10. 1964 - Messe Commémorative et Assemblée Générale à Wiltz.

Délégués: Dockendorf, Hengesch, Bichler.

18. 10. 1964 - Messe Commémorative à Esch-Alzette.

Délégués: Weirich, Hurst, Scholer, Welter, Braun, Noel, Olsem, Mme Steffen, Mme Nurenberg, Nilles, Bichler.

23. 1. 1964 - Réunion du Comité Régional-Centre.

Présent les membres des Comités National et central: Weirich, Hurst, Nilles, Bolmer, Noel, Jacob, Mme Nurenberg, Mme Steffen.

Excusés: Braun, Scholer, Welter. O. d. J.: Monument National.

24. 10. 1964 - Assemblée Générale de la section d'Ettelbruck.

Délégués: Hurst, Braun.

25. 10. 1964 - Réunion du Comité Régional Nord à Esch-Sûre.

Délégués: Hurst, Braun, Bichler, Dockendorf.

29. 10. 1964 - Réunion du Comité Central.

Présences: Weirich, Mme Nurenberg, Hurst, Braun, Olsem, Bolmer, Jacob. Excusés: Adam, Nilles.

O. d. J.: Remboursement des frais. Ruban en Or et en Argent. - Règlement. Circulaire aux sections. Cartes de membre 1965.

Réunions de travail au mois d'octobre:

6. 10. - 13. 10. - 20. 10. - 27. 10.

Présences: Hurst 3 - Braun 4 - Scholer 4 - Noel 2 - Bolmer 4 - Mme Ginter 4 - Melle Boes 2 - Ginter C. 3 - Melle Ries 3 - Olsem 1.

O. d. J.: Correspondance. Vérification des listes des membres. Rectification d'adresses. Expédition du périodique.

Gedenkfeier zum 18. Oktober

Am 18. Oktober, dieses Jahr ein Sonntag, begingen die Escher Enrôlés zum 4ten Male ihre eindrucksvolle Erinnerungsfeier an den ersten Abtransport ihrer Generation.

Hw. Herr Pfarrer Grisius fand es eine Selbstverständlichkeit, die Abendmesse zum Gedenken an alle Toten und Vermißten zu lesen und Kirchenschmuck und Kirchengesang in zuvorkommenderweise zu arrangieren.

Eine Delegation mit Sektionsfahne sollte an dieser Messe teilnehmen und anschließend ein Blumengebinde am «Monument aux Morts» niederlegen. Wie nun bereits seit drei Jahren.

Eine Delegation!

In der taktvoll festlich schönen Herz-Jesu-Kirche standen «sie» bis weit hinter die letzte Stuhreihe.

Herr Pfarrer Grisius hielt die sinnvolle auf den Charakter der Feier eingestellte Ansprache:

O Du douewen, diem seng Hand durch d'Welt d'Natio'ne led,

Behitt Du d'Letzeburger Land vum frieme Joch a Léd.

So' bieten a sange mir an onserm Nationalliedd.

Schwe'er wor d'Zeit vun der friemer Occupatio'n.

Duebel schwe'er ass sie gin, wie ons Jungen zwangsrekrute'ert go'wen. Dir erönnert iech nach, wie d'Kirch hei strubbelvoll Leit war, wann den Här Engler getre'scht all Môtwoch eng feierlich Mass gehalen huet fir d'Jongen an der Friemd. Wie én enzezt Gebied gong et durch d'ganzt Land:

Mutter Gottes, enzeg Tre'schterin, Hoffend kucke mir nés zo' dir hin.

Haut, wo' ons die gre'sste Suereg drét, hëllef ons we' ömmer nach am Léd.

Denk dru wie dei le'we Son fir ons an den Do't musst gon. We' gro'ss wor do dei Mammeschmier,

- behitt dervun all Mammenhierz.

Mutter Gottes, enzeg Tre'schterin, suerg, dass mir ons Jongen eremgesin; hâl iwer sie deng mächtig Hand, bring sie hël zereck an d'Hémechtsland.

Schlömmst net sin, suerg, dass mir ons Jongen eremgesin, fé'er sie mat Denger starker Hand, bring sie hël zereck an d'Hémechtsland!

ge' mat mir zur e'w'ger Ro'! Hé'ch vum Himmel könnst dorop de' Mamm, de' ké Mönsh am Do't verlosse kann, - hël de Jong mat hirer starker Hand, a fé'ert hien an d'e'wegt Hémechtsland.

Ömmer me' gro'ss go'w d'Zuel vun den Zwangsrekrute'ert, ömmer me' geföllt go'wen d'Lager vun de K.Z.ler an Öngesiedelt, ömmer me' Leit woren a Geföhr, ömmer me' Hänn hu sech gefalt: Le'wer Herrgott, dien Du d'Welte lenks, dien ons Glaw a Mutt an Hoffnung schenks, aus de klengsten Dierfer wie de Stied drengt zu Dir haut munecht warmt Gebied.

O Letzeburg! Du hues deng Freiheit erem musse kafen ge'nt en he'he Preis. Fir 3500 Jongen ass e bluddeg Wirklechet gin. Wie e Schreckgespenst stung et virun den An vun den Eltern: Hire Jong ass gefal an der Friemnd, frieme Buedem huet sei jonkt Bludd gedronk.

An der Friemd, a Kélt an Eis a Schne' leit e Jong a sengem leschte We' denkt un d'Hémecht nach an u seng Mamm, de' a schwe'erer Stonn net hell'fe kann. Meng le'f Mamm, o könnst du bei mir sin, wo' so' no ech virum Herrkott stin! Dréck a leschter Stonn mir d'Aen zo',

... bei dech an d'e'wegt Hémechtsland: dat war dem Jong seng lescht Hoffnung, dat huet him den Do't me' licht gemat.

Dat ass och ons Hoffnung an onst Vertrauen.

Né, Mutter Gottes, du enttäuchs ons net, du erfölls onst Gebied:

né, fir ömmer emol an der E'wegket. Suerg, dass mir ons Jongen eremgesin!

Dat muss an Erfüllung goen, duerfir dös helleg Mass fir sie, d'Victime vum Krich, an d'pietätvollt Gedenken vun hire Komeroden,

vun den «Enrôlés de force», de' d'Gléck haten

vum Do't verscho'nt ze bliewen.

(Fortsetzung folgt)

LES BEAUX VETEMENTS DE QUALITE POUR DAMES - HOMMES - ENFANTS

Vêtements Heynen

ESCH-ALZETTE 50. Avenue de la Gare



Bitte hier abtrennen!

UPON. - Abschnitt. ... (Text describing the check process)

Form for Bulletin de Versement - Zahlkarte. Includes fields for address, amount (50.- Fr), and account number (31329).

Form for Quittance de Depot (Posteinlieferungsschein). Includes fields for recipient, amount (cinquante), and account number (31329).

